

HOLEX



LED-AKKU-STABLEUCHTE

081449 260

BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Ръководство за потребителя | Betjeningsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija |
Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi | Manual de instruções | Manual de utilizare |
Bruksanvisning | Návod na obsluhu | Navodila za uporabo | Manual de instrucciones | Návod k použití |
Kezelési útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

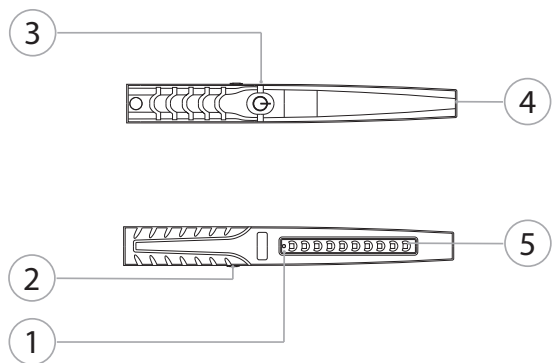
sl

es

cs

hu

A



1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

2.1.1. Akku



Austretender Elektrolyt

Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.

- ▶ Augen- und Körperkontakt vermeiden.
- ▶ Bei Kontakt, betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

LED-Akku-Stableuchte für enge Arbeitsbereiche.

- Für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Nach IP 42 gegen Berührung und Tropfwasser geschützt.
- Nach IK 10 stoßgeschützt.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung oder offenem Feuer aussetzen.
- Bei Beschädigungen am Gehäuse nicht mehr verwenden.
- Gehäuse nicht öffnen.
- Leuchtmittel nicht austauschen.

3. Geräteübersicht



① Ladeanzeige ② USB-C Ladeanschluss ③ Ein-/Aus-Druckknopf ④ Spotlicht ⑤ Hauptlicht (10 SMD LEDs)

4. Inbetriebnahme

4.1. AKKU AUFLADEN



Akku vor erster Verwendung vollständig aufladen.

- ✓ Leuchte ausgeschaltet.

1. Leuchte über USB-Kabel mit USB-C Ladeanschluss und Stromnetz verbinden.
 - ▶ Ladestands-Anzeige leuchtet rot während Ladevorgang.
 - ▶ Ladevorgang abgeschlossen, wenn Ladestands-Anzeige dauerhaft grün leuchtet.

2. Leuchte von Stromnetz trennen.

5. Bedienung

LED-Risikogruppe 1 - IEC 62471



Blendgefahr und Verletzungsgefahr der Netzhaut

- ▶ Nie direkt in den Lichtstrahl blicken.
- ▶ Lichtstrahl nicht auf Augen von Menschen und Tieren richten.
- ▶ Bei gewerblicher Nutzung ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift zu unterweisen.

5.1. LICHTER EIN- / AUSSCHALTEN



Lampe blinkt, sobald die höchste oder niedrigste Helligkeit erreicht ist.

1. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um Spotlicht einzuschalten.
2. Ein-/Aus-Druckknopf erneut betätigen, um Hauptlicht einzuschalten.
3. Ein-/Aus-Druckknopf gedrückt halten, um die Helligkeit des Hauptlichts stufenlos zwischen 40 Lumen und 400 Lumen einzustellen.
4. Ein-/Aus-Druckknopf erneut betätigen, um Leuchte auszuschalten.

6. Lagerung

Vor Lagerung, Akku vollständig laden. Bei Temperaturen zwischen -10°C und +40°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

7. Reinigung

Vor Beginn der Reinigung vom Stromnetz trennen. Mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

8. Technische Daten

Leuchte

Lichtstrom Spotlicht	ca. 100 lm
Leuchtdauer Spotlicht	ca. 8 h
Lichtstrom Hauptlicht	ca. 40 lm - 400 lm mit Dimmfunktion
Leuchtdauer Hauptlicht	ca. 3 h mit 400 lm ca. 20 h mit 40 lm
LED Hauptlicht	10 SMD LEDs
Farbtemperatur	6000 K
CRI	>=70
Schutzarten	IP 42, IK 10
Temperatur Arbeitsumgebung	-10°C bis +40°C

Akku

Akku	Li-Ion 3,7 V, 2600 mAh
Ladedauer	ca. 4 h
Ladespannung DC / - strom	5 V / 1 A

9. Recycling und Entsorgung



Leuchte nicht im Hausmüll entsorgen. Landesspezifische Vorschriften zur Entsorgung anwenden. Leuchte zu einer geeigneten Sammelstelle bringen.

1. General instructions



Read the use information, follow it and keep it available at all times for later reference.

Warning symbols	Meaning
WARNING	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
i	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

2.1.1. Battery



CAUTION

Leaking electrolyte

Eyes and skin irritation can occur due to leaking, poisonous and corrosive electrolytes.

- ▶ Avoid contact with your eyes and body.
- ▶ In the event of contact, rinse out the affected area immediately with plenty of water and consult a doctor.

2.2. INTENDED USE

LED rechargeable rod lamp for cramped working areas.

- For both industrial and private use.
- Protected against contact and dripping water to IP 42.
- Shock-resistant to IK 10.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Not suitable for use by children.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not expose to strong heat, direct sunlight or open fire.
- If the casing is damaged, do not continue to use the work lamp.
- Do not open the casing.
- Do not replace the light bulb.

3. Device overview



A

① Charging indicator ② USB-C Charging connection ③ On/off push button ④ Spot-light ⑤ Main light (10 SMD LEDs)

4. Commissioning

4.1. CHARGING THE BATTERY



Fully charge the battery before using it for the first time.

- ✓ Torch switched off.
- 1. Use a USB cable to connect the lamp's USB-C charge socket to the power grid.
 - ▶ The charge status indicator lights up red whilst charging is in progress.
 - ▶ When charging is complete, the charge status indicator light up continuously green.
- 2. Disconnect the lamp from the power supply.

5. Operation

LED risk group 1 - IEC 62471



WARNING

Risk of blinding and injury to the retina

- ▶ Never look directly into the light beam.
- ▶ Do not direct light beam at animals' or people's eyes.
- ▶ In the event of commercial use, the user must be instructed according to the accident prevention regulations.

5.1. SWITCHING THE LIGHTS ON/OFF



A



The lamp flashes when the highest or lowest brightness is reached.

1. Press the on/off button in order to switch on the spotlight.
2. Press the on/off button again to switch on the main light.
3. Press and hold the on/off button to adjust the brightness of the main light continuously between 40 lumens and 400 lumens.
4. Press the on/off button again to switch off the lamp.

6. Storage

Before placing the lamp in storage, fully charge the battery. Store at temperatures between -10°C and +40°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

7. Cleaning

Disconnect from the power supply before starting cleaning. Clean with a slightly damp cloth. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

8. Technical data

Lamp

Illumination of spotlight	Approx. 100 lm
Illumination time of spotlight	Approx. 8 h
Illumination of main light	Approx. 40 lm - 400 lm with dimming function
Illumination time of main light	approx. 3 h with 400 lm approx. 20 h with 40 lm
LED of main light	10 SMD LEDs
Colour temperature	6000 K
CRI	>=70
Indices of protection	IP 42, IK 10
Ambient temperature range	-10°C to +40°C

Rechargeable battery

Rechargeable battery	Li-ion 3.7 V, 2600 mAh
Charging duration	Approx. 4 h
Charging voltage DC/current	5 V / 1 A

9. Recycling and disposal



Torch must not be disposed of in domestic waste. Comply with the national regulations for disposal. Torch must be taken to a suitable collection point.

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте информацията за използване, запазете я за по-късна справка и я дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или среднотежко нараняване, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефективна и безпроблемна работа.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1.1. Акумулаторна батерия

 ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Изтичащ електролит

Дразнене на очите и кожата поради изтичащ отровен и изгарящ електролит.

- ▶ Избягвайте контакт с очите и тялото.
- ▶ При контакт незабавно измийте засегнатото място с обилно количество вода, потърсете лекар.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторно светодиодно фенерче за тесни работни зони.

- За употреба в промишлени и домашни условия.
- Защита срещу допир и пръски вода съгласно IP42.
- Защита срещу удари съгласно IK10.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Неподходящо за употреба от деца.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина или открит огън.
- Не използвайте повече при повреди по корпуса.
- Не отваряйте корпуса.
- Не сменяйте лампата.

3. Общ преглед на уреда



① Индикатор за зареждането ② USB-C порт за зареждане ③ Бутон за включване/изключване ④ Спот светлина ⑤ Основна светлина (10 SMD LEDs)

4. Пускане в експлоатация

4.1. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ



Преди първата употреба заредете напълно акумулаторната батерия.

✓ Лампата е изключена.

1. Свържете фенерчето чрез USB кабела с порта за зареждане USB-C и електрическата мрежа.
 - ▶ По време на процеса на зареждане индикаторът за нивото на заряда свети червено.
 - ▶ Процесът на зареждане е завършен, когато индикаторът за нивото на заряда свети постоянно зелено.
2. Изключете лампата от електрическата мрежа.

5. Употреба

Категория на риска за лампи, използващи светодиоди 1 – IEC 62471

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от заслепяване и нараняване на ретината

- ▶ Никога не гледайте директно в светлинния лъч.
- ▶ Не насочвайте светлинния лъч към очите на хора и животни.
- ▶ При професионална употреба потребителят трябва да бъде инструктиран в съответствие с правилата по техника на безопасност.

5.1. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СВЕТИЛИНТЕ



Лампата мига, когато се достигне най-високата или най-ниската яркост.

1. Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите спот светлината.
2. Натиснете отново бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да включите главното осветление.
3. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да регулирате яркостта на основната светлина непрекъснато между 40 лумена и 400 лумена.
4. Натиснете отново бутона за включване/изключване, за да изключите лампата.

6. Съхранение

Преди прибиране за съхранение заредете напълно акумулаторната батерия. Съхранявайте при температура между -10°C и +40°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

7. Почистване

Преди започване на почистване изключете от електрическата мрежа. Почистете с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохоли, абразиви или разтворители.

8. Технически данни

Лампа

Светлинен поток спот светлина	около 100 lm
Продължителност на светене спот светлина	около 8 h
Светлинен поток на основната светлина	Прибл. 40 lm - 400 lm с функция за затъмняване
Продължителност на светене основна светлина	прибл. 3 часа с 400 lm прибл. 20 часа с 40 lm
Светодиодна основна светлина	10 SMD светодиода
Цветна температура	6000 K
CRI (индекс на цветопрераждане)	>=70
Видове защита	IP 42, IK 10
Температура работна среда	-10 °C до +40 °C

Акумулаторна батерия

Акумулаторна батерия	Литиевойонна 3,7 V, 2600 mAh
Продължителност на зареждане	около 4 h
Зарядно напрежение DC/Заряден ток	5 V/1 A

9. Рециклиране и предаване за отпадъци



Лампа Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Прилагайте специфичните за страната разпоредби за предаване на отпадъци. Лампа предавайте в подходящ събирателен пункт.

1. Generelle henvisninger



Læs og følg brugsoplysningerne. Opbevar dem og hold dem altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
ADVARSEL	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
i	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1.1. Akku



Udslip af elektrolyt

Øjen- og hudirritationer som følge af udslip af giftig og ætsende elektrolyt.

- Undgå øjen- og kropskontakt.
- I tilfælde af kontakt, skal det pågældende sted øjeblikkeligt skylles med masser af vand, og der skal opsøges en læge.

2.2. BESTEMMELESMÆSSIG ANVENDELSE

LED-akku-stavlygte til trange arbejdsområder.

- Til både industriel og privat brug.
- Beskyttet iht. IP 42 mod berøring og dråbevand.
- Stødsikker iht. IK 10.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Må ikke anvendes af børn.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for kraftig varme, direkte solstråling eller åben ild.
- Må ikke længere benyttes, hvis kabinettet er beskadiget.
- Kabinettet må ikke åbnes.
- Lyskilden må ikke udskiftes.

3. Oversigt over enheden



① Opladningsindikator ② USB-C opladningsforbindelse ③ Tænd/sluk trykknop ④ Spotlys ⑤ Hovedlampe (10 SMD LED'er)

4. Idrifttagning

4.1. OPLADNING AF AKKUET



Batteriet skal oplades helt, før første ibrugtagning.

✓ Lampen er slukket.

1. Lygten forbindes med USB-C-ladetilslutningen og strømmettet via USB-kablet.
 - Ladetilstandsvisningen lyser rødt under opladningen.
 - Opladningen er færdig, når ladetilstandsvisningen permanent lyser grønt.
2. Kobl lygten fra elnettet.

5. Betjening

LED-risikogruppe 1 - IEC 62471



Fare for blænding og beskadigelse af nethinden

- Se ikke direkte ind i lysstrålen.
- Peg ikke lysstrålen mod øjnende af hverken mennesker eller dyr.
- Ved erhvervsmæssig anvendelse skal brugeren oplæres i henhold til bestemmelser om forebyggelse af ulykker.

5.1. TÆNDING-/SLUKNING AF LYSET



Lampe blinker, når den højeste eller laveste lysstyrke er nået.

1. Tryk på tænd/sluk-trykknappen for at tænde for spotlyset.
2. Tryk på on/off-knappen igen for at tænde for fjernlyset.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede for at justere lysstyrken for hovedlyset konstant mellem 40 lumen og 400 lumen.
4. Tryk på tænd/sluk-trykknappen igen for at slukke for lygten.

6. Opbevaring

Akkuset skal oplades helt, før opbevaring. Skal opbevares i temperaturer mellem -10°C og +40°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

7. Rengøring

Før påbegyndelse af rengøringen, skal elnettet frakobles. Rengør med en let fugtig klud. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

8. Tekniske data

Lygte

Lysstrøm af spotlys	ca. 100 lm
Brændetid af spotlys	ca. 8 timer
Lysstrøm af hovedlys	Ca. 40 lm - 400 lm med dæmpningsfunktion
Brændetid af hovedlys	ca. 3 t med 400 lm ca. 20 t med 40 lm
LED-hovedlys	10 SMD LED'er
Farvetemperatur	6000 K
CRI	>=70
Beskyttelsesklasser	IP 42, IK 10
Temperatur i arbejdsomgivelserne	-10 °C til +40 °C

Akku

Batteri	Li-ion 3,7 V, 2600 mAh
Opladningstid	ca. 4 timer
Ladespænding/-strøm DC	5 V / 1 A

9. Genbrug og bortskaffelse



Lygte Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Følg de nationale forskrifter for bortskaffelse. Lygte afleveres hos et egnet indsamlingssted.

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöä koskevat tiedot, noudata niitä, säilytä ne myöhempää käyttöä varten ja pidä ne aina saatavilla.

Varoitusymbolit	Merkitys
 VAROITUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
 VARO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetä.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

2.1.1. Akku



Elektrolyyttivuoto

- Vuotava myrkyllinen ja syövyttävä elektrolyytti ärsyttää silmiä ja ihoa.
- ▶ Vältä kosketusta silmiin ja kehoon.
- ▶ Pese kosketuksiin joutunut kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

LED-akkusauvavalaisin ahtaisiin työtiloihin.

- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.
- Suojattu kosketusta ja roiskevettä vastaan suojaluokan IP 42 mukaisesti.
- Suojaluokan IK 10 mukaisesti suojattu iskuilta.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Ei sovellu lasten käyttöön.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista voimakkaalle kuumuudelle, auringonpaisteelle tai avotulelle.
- Käyttöä ei saa jatkaa, jos runko vioittuu.
- Älä avaa runkoa.
- Älä vaihda lamppea.

3. Laitteen yleiskuva



① Latauksen ilmaisin ② USB-C-latausliitäntä ③ On/off-painikkeen ④ Kohdevalo ⑤ Päävalo (10 SMD- merkkivaloa)

4. Käyttöönotto

4.1. AKUN LATAAMINEN



- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen.
- ✓ Valaisin on sammutettu.
- 1. Yhdistä valaisin USB-kaapelilla USB-C-latausliitäntään ja sähköverkkoon.
 - ▶ Lataustilan näyttö on punainen lataamisen aikana.
 - ▶ Lataus on päättynyt, kun lataustilan näytön väri on jatkuvasti vihreä.
- 2. Erota valaisin sähköverkosta.

5. Käyttö

LED-riskiryhmä 1 - IEC 62471



Häikäisyvaara ja verkkokalvon vaurioitumisen vaara

- ▶ Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen.
- ▶ Älä suuntaa valonsädettä ihmisten ja eläinten silmiin.
- ▶ Ammattikäytössä käyttäjää on opastettava tapaturmantorjuntamääräysten mukaisesti.

5.1. VALAISIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ



- lamppeu vilkkuu, kun korkein tai alhaisin kirkkaus saavutetaan.
- 1. Paina virtapainiketta, kun haluat sytyttää kohdevalon.
- 2. Paina on/Off-painiketta uudelleen, jotta päävalo syttyy.
- 3. Paina on/Off-painiketta ja pidä sitä painettuna säätääksesi päävalon kirkkautta jatkuvasti 40 lumenin ja 400 lumenin välillä.
- 4. Paina virtapainiketta uudelleen, kun haluat sammuttaa valaisimen.

6. Säilytys

Lataa akku täyteen ennen säilytystä. Säilytyslämpötila on -10°C - +40°C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

7. Puhdistus

Irrota sähköverkosta ennen puhdistuksen aloittamista. Puhdista nihkeällä liinalla. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

8. Tekniset tiedot

valaisin

Kohdevalon valovirta	noin 100 lm
Kohdevalon valaistusaika	noin 8 h
Päävalon valovirta	Noin 40 lm - 400 lm himmennyksellä
Päävalon valaistusaika	noin 3 tuntia, kun nopeus on 400 lm noin 20 tuntia, kun nopeus on 40 lm
LED-päävalo	10 SMD LEDit
Väriämpötila	6000 K
CRI	>=70
Suojaluokat	IP 42, IK 10
Työympäristön lämpötila	-10 °C - +40 °C

Akku

Akku	Li-ion 3,7 V, 2600 mAh
Latausaika	noin 4 h
Latausjännite DC / -virta	5 V / 1 A

9. Kierrätys ja hävittäminen



Valaisin älä hävitä kotitalousjätteen mukana. Noudata hävittämisessä maakohtaisia määräyksiä. Valaisin on vietävä soveltuvaan keräyspisteeseen.

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
 AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRUDENCE	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

2.1.1. Batterie



Fuite d'électrolyte

Irritation des yeux et de la peau en raison de la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

- Éviter tout contact avec les yeux et le corps.
- En cas de contact, laver immédiatement et abondamment la zone affectée à l'eau, consulter un médecin.

2.2. UTILISATION NORMALE

Baladeuse sans fil à LED pour les espaces de travail restreints.

- Pour un usage industriel et privé.
- Protection contre le contact et les gouttes d'eau suivant IP 42.
- Protection contre les chocs suivant IK 10.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne convient pas à une utilisation par des enfants.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à une flamme nue.
- Ne plus utiliser si le boîtier est endommagé.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne pas remplacer l'ampoule.

3. Aperçu de l'appareil



- ① Indicateur de charge ② USB-C connexion de charge ③ ON / OFF bouton poussoir ④ Projecteur ⑤ Éclairage principal (10 LED SMD)

4. Mise en service

4.1. CHARGE DE LA BATTERIE



Charger complètement la batterie avant la première utilisation.

✓ Lampe éteinte.

1. Brancher la lampe sur le port de charge USB-C à l'aide du câble USB et la raccorder au secteur.
 - L'indicateur de niveau de charge s'allume en rouge pendant la charge.
 - La charge est terminée lorsque l'indicateur de niveau de charge reste allumé en vert.
2. Débrancher la lampe du secteur.

5. Utilisation

Groupe de risque des LED 1 - CEI 62471



Risque d'éblouissement et risque de lésion de la rétine

- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux.
- Ne pas diriger le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.
- En cas d'utilisation professionnelle, l'utilisateur doit être informé conformément au règlement relatif à la prévention des accidents.

5.1. ALLUMAGE/EXTINCTION DES ÉCLAIRAGES



lampe clignote lorsque la luminosité la plus élevée ou la plus faible est atteinte.

1. Actionner le bouton-poussoir d'allumage/extinction pour allumer l'éclairage ponctuel.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'éclairage principal.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pour régler la luminosité de l'éclairage principal en continu entre 40 lumens et 400 lumens.
4. Actionner à nouveau le bouton-poussoir d'allumage/extinction pour éteindre la lampe.

6. Stockage

Charger complètement la batterie avant le stockage. Stocker à des températures comprises entre -10 et +40 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

7. Nettoyage

Débrancher du secteur avant le nettoyage. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

8. Caractéristiques techniques

Lampe

Flux lumineux de l'éclairage ponctuel	env. 100 lm
Durée d'éclairage de l'éclairage ponctuel	env. 8 h
Flux lumineux de l'éclairage principal	Env. 40 lm - 400 lm avec fonction de gradation
Durée d'éclairage de l'éclairage principal	environ 3 h avec 400 lm environ 20 h avec 40 lm
Éclairage principal à LED	10 LED CMS
Température de couleur	6000 K
CRI	>=70
Indices de protection	IP 42, IK 10
Température de l'environnement de travail	-10 °C à +40 °C

Batterie

Batterie	Li-Ion 3,7 V, 2 600 mAh
Durée de charge	env. 4 h
Tension/courant de charge c.c.	5 V / 1 A

9. Recyclage et mise au rebut



Ne pas jeter Lampe dans les ordures ménagères. Respecter les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Déposer Lampe dans un centre de collecte approprié.

1. Note generali



Leggere le informazioni sull'utilizzo, seguirle attentamente, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
 AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
 CAUTELA	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

2.1.1. Batteria

 ATTENZIONE

Fuoriuscita di elettroliti

Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.

- ▶ Evitare il contatto con occhi e parti del corpo.
- ▶ In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.

2.2. USO PREVISTO

Torcia elettrica a LED a batteria per aree di lavoro strette.

- Per uso privato e industriale.
- Protetto contro il contatto e il gocciolamento dell'acqua secondo la norma IP 42.
- Antiurto secondo IK 10.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non adatta all'uso da parte dei bambini.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti o fiamme libere.
- Interrompere l'utilizzo se l'alloggiamento è danneggiato.
- Non aprire l'alloggiamento.
- Non sostituire le lampadine.

3. Panoramica dell'apparecchio



- ① Indicatore di ricarica ② USB-C collegamento di ricarica ③ Pulsante on/off ④ Faretto ⑤ Luce principale (10 LED SMD)

4. Messa in funzione

4.1. CARICAMENTO DELLA BATTERIA



Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

✓ Lampada spenta.

- Collegare la lampada all'attacco di ricarica USB-C e alla rete elettrica tramite cavo USB.
 - ▶ Durante il processo di ricarica, il display di visualizzazione dello stato di carica diventa rosso.
 - ▶ La procedura è terminata quando la spia dell'indicazione dello stato di carica rimane verde fissa.

- Scollegare la lampada dalla rete elettrica.

5. Utilizzo

Gruppo di rischio LED 1 - IEC 62471

 AVVERTENZA

Pericolo di abbagliamento e lesioni alla retina

- ▶ Non guardare direttamente il raggio luminoso.
- ▶ Non puntare il raggio luminoso negli occhi di persone o animali.
- ▶ In caso di uso commerciale, l'utilizzatore deve essere istruito secondo le norme antinfortunistiche.

5.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLA LUCE



La spia lampeggia quando viene raggiunta la luminosità massima o minima.

- Per accendere il faretto, azionare il pulsante On/Off.
- Premere nuovamente il pulsante on/off per accendere la luce principale.
- Tenere premuto il pulsante on/off per regolare la luminosità della luce principale in modo continuo tra 40 e 400 lumen.
- Per spegnere la lampada, azionare nuovamente il pulsante On/Off.

6. Stoccaggio

Caricare completamente la batteria prima dello stoccaggio. Conservare a una temperatura compresa tra -10°C e +40°C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

7. Pulizia

Scollegare dalla rete elettrica prima di procedere con la pulizia. Pulire con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

8. Dati tecnici

Lampada

Corrente d'illuminazione del faretto	circa 100 lm
Durata della luce del faretto	ca. 8 h
Corrente d'illuminazione della luce principale	Circa 40 lm - 400 lm con funzione di regolazione dell'intensità luminosa
Durata della luce della luce principale	circa 3 ore con 400 lm
	circa 20 ore con 40 lm
Luce principale a LED	10 LED SMD
Temperatura cromatica	6000 K
CRI	>=70
Gradi di protezione	IP 42, IK 10
Temperatura dell'ambiente di lavoro	da -10°C a +40°C

Batteria

Batteria	Ioni di litio 3,7 V, 2600 mAh
Durata della carica	ca. 4 h
Tensione di carica DC / corrente di carica	5 V / 1 A

9. Riciclaggio e smaltimento



Lampada Non smaltire nei rifiuti domestici. Osservare le norme locali in materia di smaltimento. Lampada Depositare presso un punto di raccolta idoneo.

1. Opće upute



Pročitajte informacije o upotrebi i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
 UPOZORENJE	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

2.1.1. Baterija



Istjecanje elektrolita

Nadraženost očiju i kože zbog istjecanja otrovnog i nagrizajućeg elektrolita.

- Izbjegavajte kontakt s očima i tijelom.
- U slučaju kontakta, odmah isperite pogođeno mjesto s puno vode, potražite liječničku pomoć.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

LED štapna svjetiljka s akumulatorom za uska radna područja.

- Za industrijsku i privatnu uporabu.
- U skladu sa standardom IP 42 zaštićena je od dodira i kapanja vode.
- U skladu sa standardom IK 10 zaštićena je od udaraca.

2.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Djeci nije dopuštena uporaba.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu.
- U slučaju oštećenja kućišta prekinite upotrebu.
- Ne otvarajte kućište.
- Ne mijenjajte rasvjetno tijelo.

3. Pregled uređaja



① Indikator punjenja ② USB-C veza za punjenje ③ uključena/isključena tipka ④ Reflektor ⑤ Glavno svjetlo (10 SMD LED diode)

4. Puštanje u rad

4.1. PUNJENJE BATERIJE



Bateriju u potpunosti napunite prije prve uporabe.

✓ Svjetiljka isključena.

- Preko USB kabela spojiti svjetiljku na USB-C priključak za punjenje i struju.
 - Indikator stanja napunjenosti svijetli crveno tijekom punjenja.
 - Postupak punjenja dovršen je kad indikator stanja napunjenosti neprekidno svijetli zeleno.
- Svjetiljku odvojite od sustava napajanja.

5. Rukovanje

LED rizična skupina 1 – IEC 62471



Opasnost od zaslepljivanja i ozljeda mrežnice

- Nikad nemojte gledati izravno u svjetlosni snop.
- Svjetlosni snop nemojte usmjeravati u oči ljudi ili životinja.
- U slučaju poslovne upotrebe korisnika treba uputiti u skladu s propisom o sprječavanju nesreća.

5.1. UKLJUČIVANJE-/ISKLJUČIVANJE SVJETALA



svjetiljka treperi kada se dosegne najviša ili najniža svjetlina.

- Pritisnuti tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje usmjeravajućeg svjetla.
- Ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili glavno svjetlo.
- Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste kontinuirano podesili svjetlinu glavnog svjetla između 40 lumena i 400 lumena.
- Ponovno pritisnuti tipku za uključivanje/isključivanje za isključivanje svjetiljke.

6. Skladištenje

Prije skladištenja u potpunosti napunite bateriju. Čuvajte na temperaturama od -10°C do +40°C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

7. Čišćenje

Prije čišćenja prekinuti vezu s električnom mrežom. Čistiti lagano namočenom krpom. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

8. Tehnički podaci

Svjetiljka

Svjetlosni tok usmjeravajućeg svjetla	približno 100 lm
Trajanje osvjetljenja usmjeravajućeg svjetla	približno 8 h
Svjetlosni tok glavnog svjetla	Oko 40 lm - 400 lm s funkcijom prigušivanja
Trajanje osvjetljenja glavnog svjetla	oko 3 h sa 400 lm oko 20 h sa 40 lm
LED glavno svjetlo	10 SMD LED-ova
Temperatura boje	6000 K
CRI	>=70
Vrste zaštite	IP 42, IK 10
Temperatura radnog okruženja	-10 °C do +40 °C

Baterija

Baterija	Litij-ionska 3,7 V, 2600 mAh
Trajanje punjenja	približno 4 h
Napon punjenja istosmjerni / strujni	5 V / 1 A

9. Recikliranje i zbrinjavanje



Svjetiljka Ne odlažite u kućanski otpad. Kod zbrinjavanja se pridržavajte važećih propisa. Svjetiljka odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.

HOLEX LED akumulatorinė patikros lempa

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukcijas, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
 ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
 DĖMESIO	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triukščių.

2. Sauga

2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

2.1.1. Akumulatorinis

PERSPĖJIMAS

Išsiliojęs elektrolitas

Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliojusio nuodingo ir dirginančio elektrolito.

- ▶ Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.
- ▶ Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

LED akumulatorinė patikros lempa siauroms darbo vietoms.

- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.
- Apsaugota nuo sąlyčio ir lašančio vandens pagal IP 42.
- Atsparus smūgiams pagal IK 10.

2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Žibintuvėlis netinkamas naudoti vaikams.
- Nenaudokite potencialiai sprogiuose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių ar atviros liepsnos.
- Nenaudokite korpuso, jei jis pažeistas.
- Korpuso neatidarykite.
- Nekeiskite apšvietimo priemonių.

3. Įrenginio apžvalga



① Įkrovimo indikatorius USB-C įkrovimo ② Prievadas ③ Įjungimo/išjungimo mygtukas ④ Vietos šviesa ⑤ Pagrindinė šviesa (10 SMD LED)

4. Paleidimas eksploatuoti

4.1. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS



Prieš pirmą naudojimą akumuliatorių įkraukite iki galo.

✓ Šviestuvą išjungtas.

1. Prijunkite šviestuvą prie mikro USB C įkrovimo prievado ir maitinimo tinklo naudodami USB kabelį.
 - ▶ Kol akumuliatorius įkraunamas, tol įkrovimo būsenos indikatorius šviečia raudonai.
 - ▶ Įkrovimo procesas baigtas, kai įkrovimo būsenos indikatorius šviečia žaliai.
2. Atjunkite šviestuvą nuo maitinimo lizdo.

5. Valdymas

LED rizikos grupė 1 - IEC 62471

ĮSPĖJIMAS

Apakinimo ir tinklainės pažeidimo pavojus

- ▶ Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesos spindulį.
- ▶ Šviesos spindulio nenukreipkite į žmones ir gyvūnus.
- ▶ Norėdamas žibintuvėlį naudoti komerciniais tikslais, naudotojas turi būti instruktuojamas pagal nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.

5.1. ŠVIESOS ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS



Lempa mirksi, kai pasiekiamas didžiausias arba mažiausias ryškumas.

1. Norėdami įjungti taškinį apšvietimą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
2. Norėdami įjungti pagrindinę šviesą, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
3. Laikydami nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką, galite palaipsniui reguliuoti pagrindinės šviesos ryškumą nuo 40 liumenų iki 400 liumenų.
4. Norėdami išjungti lempą, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

6. Laikymas

Prieš sandėliuodami pilnai įkraukite akumuliatorių. Kai sandėliavimo temperatūra tarp -10 °C ir +40 °C. Nelaikykite šalia esdinančių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

7. Valymas

Prieš pradėdami darbą, atjunkite prietaisus nuo tinklo. Nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.

8. Techniniai duomenys

Šviestuvai

Taškinio apšvietimo šviesos srautas	apie 100 lm
Taškinio apšvietimo trukmė	apie 8 h
Šviesos srauto bazinė šviesa	Apie 40 lm - 400 lm su apšvietimo funkcija
Bazinio apšvietimo trukmė	maždaug 3 val. su 400 lm apie 20 val. su 40 lm
LED bazinė šviesa	10 SMD LEDs
Apšvietimo spalvinė temperatūra	6000 K
CRI	>=70
Apsaugos rūšys	IP 42, IK 10
Darbo aplinkos temperatūra	-10°C iki +40°C

Akumuliatorius

Akumuliatorius	Ličio jonai, 3,7 V, 2600 mAh
Veikimo trukmė įkrovus	apie 4 h
Įkrovimo įtampos nuolatinė elektros srovė / srovė	5 V / 1 A

9. Perdirbimas ir šalinimas



Šviestuvą neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Taikykite utilizavimo taisykles, galiojančias toje šalyje. Šviestuvą utilizuoti tam skirtose surinkimo aikštelėse.

1. Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzing lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
WAARSCHUWING	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
PAS OP	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
i	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDINSTRUCTIES

2.1.1. Accu

VOORZICHTIG

Uitstromende elektrolyt

Oog- en huidirritaties door uitstromende, giftige en bijtende elektrolyt.

- ▶ Contact met ogen en lichaam vermijden.
- ▶ Bij contact de desbetreffende plek onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

Led-accustaflamp voor krappe werkgebieden.

- Voor industrieel en particulier gebruik.
- Beschermde tegen aanraking en druiptwater volgens IP 42.
- Schokbestendig volgens IK 10.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Niet geschikt om door kinderen te worden gebruikt.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht of open vuur.
- Bij beschadigingen aan de behuizing niet meer gebruiken.
- Behuizing niet openen.
- Lichtbron niet vervangen.

3. Apparaatoverzicht



① Oplaadindicator ② USB-C oplaadaansluiting ③ Aan/uit-drukknop ④ Schijnwerper ⑤ hoOfdlampje (10 SMD LED's)

4. Ingebruikneming

4.1. ACCU OPLADEN



Accu voor het eerste gebruik volledig opladen.

✓ Lamp uitgeschakeld.

- Sluit de lamp via USB-kabel aan op de USB-C-oplaadpoort en de netvoeding.
 - ▶ De weergave van het ladingsniveau brandt rood tijdens opladen.
 - ▶ Het laden is afgesloten als de weergave van het ladingsniveau permanent groen brandt.
- De lamp loskoppelen van het lichtnet.

5. Bediening

Led-risicogroep 1 - IEC 62471

WAARSCHUWING

Gevaar voor verblinding en netvliesletsel

- ▶ Nooit rechtstreeks in de lichtstraal kijken.
- ▶ Lichtstraal niet op ogen van mensen en dieren richten.
- ▶ Bij commercieel gebruik moet de gebruiker overeenkomstig de voorschriften ter voorkoming van ongevallen worden geïnstrueerd.

5.1. LICHTEN IN-/UITSCHAKELLEN



lamp knippert wanneer de hoogste of laagste helderheid is bereikt.

- Aan-/uit-drukknop bedienen om spotlight in te schakelen.
- Druk nogmaals op de aan/uitknop om het grootlicht in te schakelen.
- Houd de aan/uitknop ingedrukt om de helderheid van het hoofdlicht continu aan te passen tussen 40 lumen en 400 lumen.
- Aan-/uit-drukknop opnieuw bedienen om lamp uit te schakelen.

6. Opslag

De accu volledig opladen voordat deze wordt opgeslagen. Bij temperaturen tussen -10°C en +40°C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

7. Reiniging

Voor aanvang van de reiniging van het stroomnet loskoppelen. Met licht bevochtigde doek reinigen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

8. Technische gegevens

Lamp

Lichtstroom spotlight	ca. 100 lm
Brandduur spotlight	ca. 8 h
Lichtstroom hoofdverlichting	CA. 40 lm - 400 lm met dimfunctie
Brandduur hoofdverlichting	ca. 3 uur met 400 lm ca. 20 uur met 40 lm
Led-hoofdverlichting	10 SMD-leds
Kleurtemperatuur	6000 K
CRI	>=70
Beschermklassen	IP 42, IK 10
Temperatuur werkomgeving	-10 °C tot +40 °C

Accu

Accu	Li-ion 3,7 V, 2.600 mAh
Opladtid	ca. 4 h
Laadspanning DC /-stroom	5 V / 1 A

9. Recycling en afvoer



Lamp niet in het huisvuil weggoien. De landspecifieke voorschriften voor afvoer toepassen. Lamp naar een geschikt verzamelpunt brengen.

HOLEX Stavlykt med LED-lys og oppladbart batteri

1. Generelle merknader



Les informasjonen om bruk, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
 ADVARSEL	Kjennemerker en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
 FORSIKTIG	Identifiserer en fare som kan føre til letter eller middels alvorlig personskade hvis den ikke unngås.
	Identifiserer nyttige tips og merknader samt informasjon for effektiv og feilfri drift.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

2.1.1. Batteri



Elektrolyttlekkasje

Irritasjon av øyne og hud på grunn av at det lekker giftig og etsende elektrolytt.

- Unngå kontakt med øyne og kropp.
- Ved kontakt må det berørte stedet straks vaskes med mye vann; oppsøk lege.

2.2. KORREKT BRUK

Stavlykt med LED-lys og oppladbart batteri for arbeid på trange steder.

- Til industriell og privat bruk.
- Beskyttet mot berøring og vannråper iht. IP 42.
- Beskyttet mot støt iht. IK 10.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Ikke egnet til å brukes av barn.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Skal ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys eller åpen ild.
- Skal ikke brukes ved skader på huset.
- Huset skal ikke åpnes.
- Lyspærene skal ikke skiftes ut.

3. Apparatoversikt



① Ladeindikator ② USB-C ladeilkobling ③ Av/på-knapp ④ Spotlight ⑤ Hovedlys (10 SMD -lysdioder)

4. Oppstart

4.1. LADE BATTERIET



Batteriet skal lades fullstendig opp før første bruk.

- ✓ Slå av lykten.
- 1. Koble lykten til strømmettet via USB-kabel med USB-C-ladeilkobling.
 - Indikatoren for ladestatus lyser rødt under ladingen.
 - Ladingen er fullført når indikatoren for ladestatus lyser permanent grønt.
- 2. Koble lykten fra strømmettet.

5. Betjening

LED-risikogruppe 1 - IEC 62471



Fare for blinding, og fare for skader på netthinnen

- Se aldri rett inn i lysstrålen.
- Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Ved yrkesmessig bruk må brukeren instrueres iht. forskrift om forebygging av ulykker.

5.1. SLÅ LYSENE PÅ-/AV



Lampen blinker når den høyeste eller laveste lysstyrken er nådd.

- Trykk på PÅ/AV-trykkknappen for å slå spotlyset på.
- Trykk på av/på-knappen en gang til for å slå på hovedlyset.
- Trykk på og hold nede av/på-knappen for å justere lysstyrken på hovedlyset kontinuerlig mellom 40 lumen og 400 lumen.
- Trykk en gang til på PÅ/AV-trykkknappen for å slå lykten av.

6. Lagring

Lad batteriet fullstendig opp før lagring. Lagres ved temperaturer mellom -10°C og +40°C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

7. Rengjøring

Koble fra strømmettet før rengjøring startes. Rengjør med en litt fuktig klut. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

8. Tekniske data

Lykt

Lysstrøm spotlys	ca. 100 lm
Lysvarighet spotlys	ca. 8 timer
Lysstrøm hovedlys	Ca. 40 lm – 400 lm med dimmefunksjon
Lysvarighet hovedlys	ca. 3 t med 400 lm. ca. 20 t med 40 lm.
LED hovedlys	10 SMD LED-er
Fargetemperatur	6000 K
CRI	>=70
Kapsling	IP 42, IK 10
Temperatur arbeidsomgivelser	-10 °C til +40 °C

Oppladbart batteri

Oppladbart batteri	Li-Ion 3,7 V, 2600 mAh
Ladetid	ca. 4 timer
Ladespenning DC / - strøm	5 V / 1 A

9. Resirkulering og avfallshåndtering



Lykt skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Overhold nasjonale forskrifter om avfallshåndtering. Lykt skal leveres inn til egnet deponi.

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z informacjami o użytkowaniu i przestrzegać ich oraz zachować je na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
OSTRZEŻENIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
OSTROŻNIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1.1. Akumulatory

PRZESTROGA

Wyciekający elektrolit

Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.

- Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Lampa prętowa akumulatorowa LED do wąskich obszarów roboczych.

- Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Ochrona przed dotknięciem i kapiącą wodą – stopień ochrony IP 42.
- Zabezpieczenie przed uderzeniami według IK 10.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie nadaje się do używania przez dzieci.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani otwartego ognia.
- W razie uszkodzenia obudowy przerwać eksploatację.
- Nie otwierać obudowy.
- Nie wymieniać sprzętu oświetleniowego.

3. Przegląd części urządzenia



① Wskaźnik ładowania ② USB-C Połączenie ładowania ③ Wł./wył. przycisk ④ Światło punktowe ⑤ Głównego (10 diody SMD)

4. Uruchamianie

4.1. ŁADOWANIE AKUMULATORA



Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

✓ Lampa wyłączona.

1. Za pośrednictwem przewodu USB połączyć lampę z gniazdem ładowania USB-C i siecią elektryczną.
 - W czasie ładowania wskazanie stanu naładowania świeci na czerwono.
 - Gdy wskazanie stanu naładowania świeci ciągle na zielono, ładowanie się zakończyło.
2. Odłączyć latarkę od zasilania sieciowego.

5. Obsługa

Grupa ryzyka LED 1 – IEC 62471

OSTRZEŻENIE

Ryzyko oślepienia i ryzyko uszkodzenia siatkówki oka

- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na strumień światła.
- Nie kierować strumienia światła na oczy ludzi ani zwierząt.
- W przypadku zastosowania przemysłowego należy przeszkolić użytkownika z zakresu przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

5.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE REFLEKTORÓW



dioda lampa miga po osiągnięciu najwyższej lub najniższej jasności.

1. Aby włączyć reflektor punktowy, nacisnąć przycisk włączający/wyłączający.
2. Ponownie nacisnąć wyłącznik, aby włączyć światło główne.
3. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby ustawić jasność głównego światła w zakresie od 40 lumenów do 400 lumenów.
4. Aby wyłączyć lampę, ponownie nacisnąć przycisk włączający/wyłączający.

6. Magazynowanie

Przed magazynowaniem całkowicie naładować akumulator. Przechowywać w temperaturze od -10°C do +40°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

7. Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od źródła prądu. Czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

8. Dane techniczne

Lampa

Strumień światła reflektora punktowego	ok. 100 lm
Czas świecenia reflektora punktowego	ok. 8 h
Strumień światła reflektora głównego	Okolo 40 lm - 400 lm z funkcją przyciemniania
Czas świecenia reflektora głównego	około 3 godz. przy 400 lm około 20 godz. przy 40 lm
Reflektor główny LED	10 diod LED SMD
Temperatura barwy	6000K
CRI	>=70
Stopnie ochrony	IP 42, IK 10
Temperatura środowiska pracy	od -10°C do +40°C

Akumulator

Akumulator	Litowo-jonowy 3,7 V, 2600 mAh
Czas ładowania	ok. 4 h
Napięcie ładowania DC / prąd ładowania	5 V / 1 A

9. Recykling i utylizacja



Lampa nie wyrzucać z odpadami komunalnymi. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie utylizacji. Lampa dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki.

HOLEX Lanterna tubular LED com bateria

1. Indicações gerais



Ler e respeitar as informações de utilização, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
 AVISO	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
 CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitado.
	Identifica dicas úteis e indicações, bem como informações para um funcionamento eficiente e sem problemas.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

2.1.1. Bateria

CUIDADO

Fuga de eletrólito

Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de eletrólito tóxico e corrosivo.

- ▶ Evitar contacto com os olhos ou o corpo.
- ▶ Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

2.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Lanterna tubular LED com bateria para áreas de trabalho estreitas.

- Adequado para o uso industrial e privado.
- Protegida contra contacto e salpicos de água conforme IP 42.
- Protegido contra impactos conforme IK 10.

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não é adequada para ser usada por crianças.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta ou chama aberta.
- Não usar mais em caso de danos na caixa.
- Não abrir a caixa.
- Não substituir a lâmpada.

3. Vista geral do aparelho



① Indicador de Carga ② USB-C Ligação de carregamento ③ Ligar/desligar botão ④ Foco ⑤ Luz principal (10 LEDs SMD)

4. Colocação em funcionamento

4.1. CARREGAR A BATERIA



Carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização.

✓ Lanterna desligada.

1. Ligar a lanterna à ligação de carga USB-C e à rede elétrica usando o cabo USB-C.
 - ▶ O indicador do estado de carga acende-se a vermelho durante o processo de carga.
 - ▶ Processo de carga concluído, se o indicador do estado de carga ficar aceso a verde.
2. Separar a lanterna da rede elétrica.

5. Operação

Grupo de risco LED 1 - IEC 62471

ATENÇÃO

Perigo de encandeamento e perigo de ferimento da retina

- ▶ Não olhar diretamente para o feixe de luz.
- ▶ Não direcionar o feixe de luz para os olhos de pessoas ou animais.
- ▶ Em caso de uso comercial, o utilizador deve receber instrução relativamente ao regulamento de prevenção de acidentes.

5.1. LIGAR/DESLIGAR LUZES



o lanterna pisca quando o brilho mais alto ou mais baixo é atingido.

1. Acionar o botão de ligar/desligar para ligar o projetor.
2. Prima novamente o botão ligar/desligar para ligar a luz principal.
3. Prima continuamente o botão ligar/desligar para ajustar continuamente o brilho da luz principal entre 40 lúmenes e 400 lúmenes.
4. Acionar novamente o botão de ligar/desligar para desligar a lanterna.

6. Armazenamento

Carregar a bateria por completo antes do armazenamento. Armazenar a temperaturas entre os -10°C e +40°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

7. Limpeza

Desligar da rede antes de iniciar a limpeza. Limpar com um pano ligeiramente humedecido. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

8. Dados técnicos

Lanterna

Fluxo luminoso do projetor	aprox. 100 lm
Duração de iluminação do projetor	aprox. 8 h
Fluxo luminoso da luz principal	Aprox. 40 Lumen - 400 Lumen com função de escurecimento
Duração de iluminação da luz principal	aproximadamente 3 h com 400 lm aproximadamente 20 h com 40 lm
LED da luz principal	10 SMD LEDs
Temperatura da cor	6000 K
CRI	>=70
Tipos de proteção	IP 42, IK 10
Temperatura do ambiente de trabalho	-10 °C a +40 °C

Bateria

Bateria	lões de lítio de 3,7 V, 2600 mAh
Duração da carga	aprox. 4 h
Tensão/corrente de carga CC	5 V / 1 A

9. Reciclagem e eliminação



Lanterna não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Aplicar as disposições específicas do país para eliminação. Lanterna entregar num ponto de recolha adequado.

1. Indicații generale



Citiți și respectați informațiile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
AVERTISMENT	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
i	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

2.1.1. cu acumulator

PRECAUȚIE

Surgeri de electrolit

Iritație pe ochi și piele din cauza scurgerii de electrolit toxic și caustic.

- ▶ Evitați contactul cu ochii și cu corpul.
- ▶ În caz de contact, spălați imediat locul afectat cu apă din belșug și consultați medicul.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Lampă incandescentă cu LED și acumulatori pentru zone înguste de lucru.

- Pentru uz industrial și privat.
- IP 42 protejat împotriva atingerii și a stropilor de apă.
- Protecție la impact conform IK 10.

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Nu se recomandă pentru a fi utilizată de copii.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu expuneți la căldură excesivă, lumina directă a soarelui sau foc deschis.
- În cazul în care carcasa este deteriorată, nu mai utilizați lanterna.
- Nu deschideți carcasa.
- Nu înlocuiți corpul de iluminat.

3. Prezentare generală a dispozitivului



① Indicator de ② Încărcare USB-C conexiune de încărcare ③ Pornit/oprit buton ④ Spot luminos ⑤ Lumina principală (10 LED-uri SMD)

4. Punerea în funcțiune

4.1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI



Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

✓ Lanterna este oprită.

1. Cu cablul USB, conectați lampa prin portul de încărcare USB-C la rețeaua de tensiune.
 - ▶ Afișajul nivelului bateriei luminează roșu în timpul procesului de încărcare.
 - ▶ Procesul de încărcare s-a încheiat atunci când afișajul nivelului de încărcare a acumulatorului luminează verde permanent.
2. Deconectați lanterna de la rețeaua de alimentare.

5. Operarea

Grupă de risc LED 1 - IEC 62471

AVERTISMENT

Pericol de orbire și pericol de lezare a retinei

- ▶ Nu priviți niciodată direct în fasciculul luminos.
- ▶ Nu îndreptați fasciculul luminos direct spre ochii oamenilor sau ai animalelor.
- ▶ În cazul utilizării în scopuri comerciale, utilizatorul trebuie instruit în conformitate cu normele de prevenire a accidentelor.

5.1. PORNIREA/OPRIREA LUMINILOR



Lampa luminează intermitent atunci când este atinsă luminozitatea cea mai mare sau cea mai mică.

1. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni fasciculul luminos al reflectorului.
2. Apăsăți din nou butonul pornit/oprit pentru a aprinde lumina principală.
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul pornit/oprit pentru a regla continut luminozitatea luminii principale între 40 lumeni și 400 lumeni.
4. Apăsăți din nou butonul de pornire/oprire pentru a opri lampa.

6. Depozitarea

Încărcați complet acumulatorul înainte de depozitare. Depozitați la temperaturi cuprinse între -10°C și +40°C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

7. Curățarea

Înainte de a începe curățarea, decuplați-l de la rețeaua de curent electric. Curățați-l cu o lavetă umedă. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

8. Date tehnice

Lampă

Reflector de flux luminos	cca. 100 lm
Durată iluminare reflector	cca. 8 h
Flux luminos lumină principală	Aprox. 40 lm - 400 lm cu funcție de reglare a intensității luminoase
Durata luminii principale	aprox. 3 h cu 400 lm aprox. 20 h cu 40 lm
LED lumină principală	10 SMD LED
Temperatură de culoare	6000 K
CRI	>=70
Tipuri de protecție	IP 42, IK 10
Temperatura mediului de lucru	-10 °C până la +40 °C

Acumulator

Acumulator	Li-Ion 3,7 V, 2600 mAh
Durată de încărcare	cca. 4 h
Tensiune de încărcare c.c./curent de încărcare	5 V/1 A

9. Reciclare și casare



Lanternă nu eliminați împreună cu deșeurile menajere. Respectați prevederile naționale specifice privind eliminarea la deșeuri. Lanternă duceți produsul la un punct de colectare adecvat.

1. Allmänna anvisningar



Läs användningsinformationen och följ den, förvara dem för senare referens och ha dem alltid till hands.

Varningssymboler	Innebörd
VARNING	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
FÖRSIKTIGHET	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1.1. Batteri



Utrinnande elektrolyt

Ögon- och hudirritation på grund av giftig och frätande utrinnande elektrolyt.

- Undvik ögon- och kroppskontakt.
- Skölj vid kontakt det berörda stället med rikligt med vatten och sök läkare.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Batteridrivnen LED-stavlampan för trånga arbetsområden.

- För industri- och privat användning.
- Kapslingsklass IP 42 mot beröring och droppande vatten.
- Slagtålig enligt IK 10.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Inte lämplig att användas av barn.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Använd inte lampan om höljet blir skadat.
- Öppna inte höljet.
- Byt inte ljuskällan.

3. Apparatöversikt



- ① Laddningsindikator ② USB-C laddningsanslutning ③ Till-/från-knapp ④ Strålkastare ⑤ Huvudlampan (10 SMD lysdioder)

4. Idrifttagning

4.1. LADDNING AV BATTERIET



Ladda batteriet helt före den första användningen.

- ✓ Avstängd lampan.

1. Anslut lampan med USB-kabeln till USB-C-laddningsanslutningen och elnätet.
 - Laddningsindikatorn lyser med rött sken under laddningen.
 - Laddningen är klar när laddningsindikatorn lyser med fast grönt sken.

2. Koppla bort lampan från elnätet.

5. Användning

LED-riskgrupp 1 - IEC 62471



Risk för bländning och skador på näthinnan

- Se inte rakt in i ljusstrålen.
- Rikta inte ljusstrålen mot människors eller djurs ögon.
- Instruera vid yrkesmässig användning användaren om föreskrifterna för förhindrande av olycksfall.

5.1. TÄNDNING / SLÄCKNING AV LJUSEN



lampan blinkar när den högsta eller lägsta ljusstyrkan har uppnåtts.

1. Tryck på till-/från-knappen för att tända spotlightsen.
2. Tryck på till-/från-knappen igen för att slå på huvudlampan.
3. Håll på/av-knappen intryckt för att justera ljusstyrkan för huvudljuset kontinuerligt mellan 40 lumen och 400 lumen.
4. Tryck en gång till på strömbrytarknappen för att släcka lamporna.

6. Förvaring

Ladda batteriet helt före förvaring. Förvara vid en temperatur mellan -10°C och +40°C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

7. Rengöring

Koppla bort kabelvinden från elnätet innan du påbörjar rengöringen. Rengör med en lätt fuktad trasa. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel.

8. Tekniska data

Lampa

Ljusflöde spotlight	cirka 100 lm
Brinntid spotlight	cirka 8 h
Ljusflöde huvudljus	Ca 40 lm - 400 lm med dimningsfunktion
Brinntid huvudljus	ca 3 h med 400 lm ca 20 h med 40 lm
LED huvudljus	10 SMD LED
Färgtemperatur	6000 K
CRI	>=70
Kapslingsklasser	IP 42, IK 10
Temperatur arbetsomgivning	-10 °C - +40 °C

Batteri

Batteri	Litiumjon 3,7 V, 2600 mAh
Laddningstid	cirka 4 h
Laddspänning DC / -strömstyrka	5 V / 1 A

9. Återvinning och avfallshantering



Lampa får inte omhändertas som hushållsavfall. Följ föreskrifterna om avfallshantering som gäller i respektive land. Lampa ska lämnas till ett lämpligt uppsamlingsställe.

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si informácie o používaní, dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené, uschovajte ich pre neskoršie použitie a uložte ich na také miesto, aby boli vždy k dispozícii.

Varovné symboly	Význam
VAROVANIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkému alebo strednému zraneniu, ak sa mu nepredíde.
i	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1.1. Akumulátor

UPOZORNENIE

Unikajúci elektrolyt

Podráždenie očí a pokožky unikajúcim jedovatým a leptavým elektrolytom.

- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- V prípade kontaktu ihneď dôkladne umyte postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Akumulátorové tyčové svetidlo s LED pre úzke pracovné priestory.

- Na priemyselné a súkromné použitie.
- Podľa IP 42 chránené pred dotykom a kvapkajúcou vodou.
- Ochrana proti nárazu podľa IK 10.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Nevhodné pre deti.
- Nepoužívajte svetidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nevystavujte vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu ani otvorenému ohňu.
- Pri poškodeníach krytu viac nepoužívajte.
- Kryt neatvárajte.
- Svetidlá nevymieňajte.

3. Prehľad zariadenia



① Indikátor nabíjania ② USB-C pripojenie nabíjania ③ Zapnutie/vypnutie tlačidla ④ Bodové svetlo ⑤ Hlavného svetla (10 SMD LED)

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. NABÍJANIE AKUMULÁTORA



Pred prvým použitím akumulátor plne nabite.

✓ Svetlo vypnuté.

1. Zapojte svetlo do elektrickej siete prostredníctvom USB kábla s USB-C nabíjacou prípojkou.
 - Ukazovateľ stavu nabitia svieti počas nabíjania načerveno.
 - Nabíjanie je ukončené, keď ukazovateľ stavu nabitia svieti dlhodobo nazeleno.

2. Odpojte svetlo zo siete.

5. Obsluha

Skupina rizika LED 1 – IEC 62471

VAROVANIE

Nebezpečenstvo oslepenia a porušenia sietnice

- Nikdy sa nepozerajte priamo do lúča svetla.
- Lúčom svetla nemierte na oči ľudí ani zvierat.
- Ak sa zariadenie používa pri výkone povolania, musí byť používateľ poučený podľa predpisu o predchádzaní úrazom.

5.1. ZA-/VYPNUTIE SVETIEL



Kontrolka bliká, keď sa dosiahne najvyšší alebo najnižší jas.

1. Stlačte tlačidlo zap./vyp., aby ste zapli bodové svetlo.
2. Opätovným stlačením vypínača zapnete hlavné svetlo.
3. Stlačením a podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia plynule nastavíte jas hlavného svetla medzi 40 lúmenmi a 400 lúmenmi.
4. Stlačte tlačidlo zap./vyp., aby ste vypili svetidlo.

6. Skladovanie

Pred skladovaním akumulátor plne nabite. Skladujte pri teplote medzi -10°C a +40°C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

7. Čistenie

Pred začiatkom čistenia odpojte zo siete. Vyčistite ľahko navlhčenou utierkou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

8. Technické údaje

Svietidlo

Svetelný tok bodového svetla	cca 100 lm
Doba svietenia bodového svetla	cca 8 h
Svetelný tok hlavného svetla	pribl. 40 lm - 400 lm s funkciou stmievania
Doba svietenia hlavného svetla	približne 3 h s 400 lm približne 20 h s 40 lm
LED hlavné svetlo	10 SMD LED
Teplota farby	6000 K
CRI	>=70
Triedy ochrany	IP 42, IK 10
Teplota pracovného prostredia	-10 °C do +40 °C

Akumulátor

Akumulátor	Lítium-iónová 3,7 V, 2600 mAh
Doba nabíjania	cca 4 h
Nabíjacie napätie DC / - prúd	5 V/1 A

9. Recykliacia a likvidácia



Svietidlo nelikvidujte s domovým odpadom. Dodržiavajte predpisy na likvidáciu špecifické pre danú krajinu. Svetidlo doneste na vhodné zberné miesto.

1. Splošna navodila

Preberite informacije o uporabi, jih upoštevajte, shranite za poznejšo uporabo in jih vedno imejte na razpolago.

Opozorilni simboli	Pomen
 OPOZORILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
 PREVIDNO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2. Varnost

2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

2.1.1. Akumulator

 **POZOR**

Iztekanje elektrolita
Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedkega elektrolita.

- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in telesom.
- ▶ Če pride do stika, prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode, obiščite zdravnika.

2.2. NAMEN UPORABE

LED akumulatorska palična svetilka za ozka delovna območja.

- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Zaščita IP 42 pred dotikom in kapljanjem vode.
- Zaščita pred udarci po IK 10.

2.3. NAPAČNA UPORABA

- Ni primerno za otroke.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne izpostavljajte močni vročini, neposredni sončni svetlobi ali ognju.
- V primeru poškodb ohišja ne uporabljajte več.
- Ohišja ne odpirajte.
- Ne zamenjajte sijalke.

3. Pregled naprave

 **A**

① Indikator polnjenja ② USB-C Napajanje povezave ③ Vklp/Izklop ⑤ Snop svetlobe ④ Glavne luči na potisnem gumbu (10 LED SMD)

4. Zagon

4.1. POLNJENJE AKUMULATORJA

- 
- Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator.
- ✓ Svetilka izklopljena.
 - 1. Svetilko prek USB-kabla povežite s polnilnim priključkom USB-C in električnim omrežjem.
 - ▶ Prikaz stanja napolnjenosti med postopkom polnjenja sveti rdeče.
 - ▶ Postopek polnjenja je zaključen, ko prikaz stanja napolnjenosti neprekinjeno sveti zeleno.
 - 2. Svetilko ločite od električnega omrežja.

5. Upravljanje

LED – rizična skupina 1 – IEC 62471

 **OPOZORILO**

Nevarnost zaslepitve in poškodb na mrežnici.

- ▶ Nikdar ne glejte neposredno v svetlobni žarek svetilke.
- ▶ Svetlobnega žarka ne usmerjajte proti očem ljudi in živali.
- ▶ Pri gospodarski uporabi je treba uporabnika ustrezno seznaniti s predpisi o preprečevanju nezgod.

5.1. VKLOP-/IZKLOP LUČI

 **A**



svetilka utripa, ko je dosežena najvišja ali najnižja svetlost.

- 1. Za vklop svetlobnega snopa pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 2. Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite glavno luč.
- 3. Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, da neprekinjeno prilagajate svetlost glavne luči med 40 in 400 lumnov.
- 4. Za izklop svetilke ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.

6. Shranjevanje

Pred shranjevanjem v celoti napolnite akumulator. Shranjujte pri temperaturah med -10°C in +40°C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

7. Čiščenje

Pred začetkom čiščenja ločite od električnega omrežja. Očistite z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

8. Tehnični podatki

Svetilka	
Svetlobni tok reflektorja	pribl. 100 lm
Trajanje svetlenja reflektorja	pribl. 8 h
Svetlobni tok glavne luči	Pribl. 40 lm–400 lm s funkcijo zatemnitve
Trajanje svetlenja glavne luči	pribl. 3 h s 400 lm pribl. 20 h s 40 lm
LED glavna luč	10 SMD LED-diod
Barvna temperatura	6000 K
CRI	>=70
Stopnje zaščite	IP 42, IK 10
Temperatura delovnega okolja	od -10 °C do +40°C
Akumulatorska baterija	
akumulator	Li-ionski, 3,7 V, 2600 mAh
Čas polnjenja	pribl. 4 h
Polnilna napetost DC/tok	5 V/1 A

9. Recikliranje in odstranjevanje



Svetilka ne odlagajte med hišne odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise o odstranjevanju. Svetilka odnesite na primerno zbirno mesto.

1. Indicaciones generales



Leer, observar y conservar la información de uso para consultas posteriores, y tenerlas siempre disponibles.

Símbolos de advertencia	Significado
ADVERTENCIA	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
PRECAUCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
ADVERTENCIA	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

2.1.1. Batería

ATENCIÓN

Fugas de electrolito

Irritación de ojos y piel debido a fugas de electrolito tóxico y corrosivo.

- Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con abundante agua, consultar con un médico.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Lámpara LED con batería para espacios de trabajo reducidos.

- Para el uso industrial y particular.
- Protegida contra el contacto y el goteo de agua según IP 42.
- Protegida contra golpes según IK 10.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No es apta para su uso por parte de niños.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- No utilizar más en caso de daños en la carcasa.
- No abrir la carcasa.
- No sustituir la bombilla.

3. Vista general del equipo



① Indicador de carga ② USB-C Conexión de carga ③ Proyector de botón pulsador de encendido / apagado ④ Foco ⑤ Luz principal (10 LED SMD)

4. Puesta en marcha

4.1. CARGAR LA BATERÍA



Cargar totalmente la batería antes del primer uso.

✓ Linterna apagada.

1. Conectar la lámpara mediante el cable USB con la conexión de carga USB-C y la red de corriente.
 - El indicador del estado de carga se ilumina en rojo durante el proceso de carga.
 - El proceso de carga habrá concluido cuando la indicación del estado de carga permanezca iluminada en verde.
2. Desconecte la lámpara de la red.

5. Manejo

Grupo de riesgo LED 1, IEC 62471

ADVERTENCIA

Peligro de deslumbramiento y de lesión en la retina

- No mire jamás directamente al rayo de luz.
- No dirija el rayo de luz hacia los ojos de personas o animales.
- En caso de uso comercial, se deberá instruir al usuario en la normativa de prevención de accidentes.

5.1. ENCENDER/APAGAR LA LUZ



lámpara parpadea cuando se alcanza el brillo más alto o más bajo.

1. Pulsar el botón de encendido y apagado para encender la luz de foco.
2. Presione nuevamente el botón de encendido/apagado para encender la luz principal.
3. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado para ajustar el brillo de la luz principal en continuo entre 40 lúmenes y 400 lúmenes.
4. Volver a pulsar el botón de encendido y apagado para apagar la lámpara.

6. Almacenamiento

Cargar por completo la batería antes del almacenamiento. Almacenar a temperaturas de entre -10°C y +40 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

7. Limpieza

Desconectar de la red de trabajo antes de iniciar la limpieza. Limpiar con un paño ligeramente húmedo. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

8. Especificaciones técnicas

Lámpara

Corriente de alumbrado de la luz de foco	aprox. 100 lm
Duración de alumbrado de la luz de foco	aprox. 8 h
Corriente de alumbrado luz principal	Aprox. 40 lm - 400 lm con función de atenuación
Duración de alumbrado de la luz principal	aprox. 3 h con 400 lm aprox. 20 h con 40 lm
Luz principal de LED	10 LED SMD
Temperatura de color	6000 K
CRI	>=70
Tipos de protección	IP 42, IK 10
Temperatura del entorno de uso	Entre -10 °C y +40 °C

Batería

Batería	Iones de litio 3,7 V, 2600 mAh
Duración de la carga	aprox. 4 h
Tensión de carga CC / corriente de carga	5 V / 1 A

9. Reciclaje y eliminación



Linterna No desechar en la basura doméstica. Para el desecho, aplicar las regulaciones específicas de cada país. Linterna, llevar a un punto de recogida adecuado.

1. Obecné pokyny

Informace o používání si přečtěte, dodržujte je, uchovejte je k dalšímu použití a mějte je kdykoli k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
 VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.
 POZOR	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1.1. Akumulátor

 UPOZORNĚNÍ

Unikající elektrolyt

Podráždění pokožky a očí následkem úniku toxického a leptavého elektrolytu.

- ▶ Zabraňte kontaktu s očima a částmi těla.
- ▶ V případě kontaktu potřísněné místo ihned omyjte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

LED akumulátorová tyčová svítlna do úzkých pracovních prostor.

- Pro průmyslový a soukromé použití.
- Ochrana proti nebezpečnému dotyku a kapající vodě podle IP 42.
- Stupeň ochrany VCH 10 – odolnost proti nárazům.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Není vhodné pro použití dětmi.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečního záření nebo otevřenému ohni.
- V případě poškození pouzdra již dále nepoužívejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Osvětlovací těleso neměňte.

3. Přehled přístroje



① Indikátor nabíjení ② USB-C nabíjení připojení ③ ON/OFF tlačítko ④ Spotlight ⑤ Hlavní světlo (10 SMD LED)

4. Uvedení do provozu

4.1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU



Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.

✓ Svítlna vypnutá.

- Pomocí USB kabelu spojte svítlnu s nabíjecí přípojkou USB-C a el. sítě.
 - ▶ Indikátor stavu nabití svítí během nabíjení červeně.
 - ▶ Nabíjení je ukončeno, pokud indikace stavu nabití svítí trvale zeleně.
- Svítlnu odpojte od el. sítě.

5. Obsluha

LED riziková skupina 1 - IEC 62471

 VAROVÁNÍ

Nebezpečí oslnění a poškození sítnice

- ▶ Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku.
- ▶ Nemiřte světelným paprskem do očí lidí nebo zvířat.
- ▶ V případě komerčního použití musí být uživatel poučen v souladu s předpisy pro prevenci úrazů.

5.1. ROZSVÍCENÍ / ZHASNUTÍ SVĚTLA



Lampa bliká, když je dosažen nejvyšší nebo nejnižší jas.

- Pro zapnutí bodového světla stiskněte tlačítko vypínače.
- Dalším stisknutím tlačítka on/OFF zapnete hlavní světlo.
- Stisknutím a podržením tlačítka on/OFF můžete plynule nastavit jas hlavního světla mezi 40 lumeny a 400 lumeny.
- Pro zhasnutí svítlny znovu stiskněte tlačítko vypínače.

6. Skladování

Před uskladněním akumulátor zcela nabijte. Skladujte při teplotách v rozmezí -10°C až +40°C. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

7. Čištění

Před zahájením čištění odpojte od el. sítě. Čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

8. Technické údaje

Svítlna

Světelný tok bodového světla	cca 100 lm
Doba svícení bodového světla	cca 8 h
Světelný tok hlavního světla	cca 40 lm - 400 lm s funkcí stmívání
Doba svícení hlavního světla	cca 3 h s 400 lm cca 20 h s 40 lm
Hlavní světlo LED	10 SMD LEDs
Teplota barvy	6000 K
CRI	>=70
Druhy krytí	IP 42, VCH 10
Teplota pracovního prostředí	-10 °C až +40 °C

Akumulátor

Akumulátor	Li-Ion 3,7 V, 2600 mAh
Doba nabíjení	cca 4 h
Nabíjecí napětí DC / proud	5V / 1A

9. Recyklace a likvidace



Svítlna nelikvidujte v komunálním odpadu. Při likvidaci dodržujte místně příslušné předpisy. Svítlna odevzdejte na vhodném sběrném místě.

1. Általános tudnivalók



Olvassa el és vegye figyelembe a használati információkat és a későbbi tájékoztató céljából könnyen hozzáférhető helyen tárolja.

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
 FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1.1. Akkumulátor

VIGYÁZAT

Kilépő elektrolit

Szem-, és bőrirritációk a kilépő mérgező és maró elektrolit miatt.

- Kerülje a szemmel és testtel való érintkezést.
- Érintkezés esetén az érintett helyet azonnal mossa le bő vízzel és forduljon orvoshoz.

2.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

LED-es akkus rúd lámpa szűk munkaterületekre.

- Ipari és magáncélú használatra.
- IP 42 szerint érintés és cseppenő víz ellen védett.
- IK 10 szerint ütésvédett.

2.3. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Gyermekek általi használatra nem alkalmas.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nyílt lángnak.
- A ház sérülése esetén ne használja tovább.
- Ne nyissa fel a házat.
- Az égőt ne cserélje ki.

3. Az eszköz áttekintése



① Töltésjelző ② USB-C töltőcsatlakozás ③ Be/ki nyomógombos ④ Spotlámpa ⑤ Fő lámpa (10 SMD LED)

4. Üzembe helyezés

4.1. AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE



Az akkumulátort az első alkalmazás előtt teljesen fel kell tölteni.

- ✓ Lámpa kikapcsolva.
- 1. Kösse össze a lámpát az USB-C töltőcsatlakozós kábel segítségével az áramhálózattal.
 - A töltésszint jelző a töltési folyamat alatt pirosan világít.
 - A töltési folyamat lezárult, ha a töltésszint jelző zölden világít.
- 2. Válassza le a lámpát az áramhálózatról.

5. Kezelés

LED kockázati csoport 1 - IEC 62471

FIGYELMEZTETÉS

Vakításveszély és a retinák sérülésveszélye

- Soha ne nézzen közvetlenül a fénycsóvába.
- Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül emberek, vagy állatok szemébe.
- Ipari felhasználás esetén az üzemeltető felel a balesetmegelőzési előírások ismeretiséért.

5.1. LÁMPA BE-/KIKAPCSOLÁSA



A lámpa villog, ha a legnagyobb vagy a legalacsonyabb fényerő elérésre kerül.

1. A spotlámpa bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. A főlámpa bekapcsolásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot a fő fény fényerejének folyamatos, 40 lumen és 400 lumen közötti beállításához.
4. Nyomja meg ismét a be/ki gombot a lámpa kikapcsolásához.

6. Tárolás

Tárolás előtt az akkumulátort teljesen tölts fel. -10°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződések közelében.

7. Tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt válassza le az áramhálózatról. Enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon vegyi, alkoholos, súroló- vagy oldószeres tisztítószereket.

8. Műszaki adatok

Lámpa

Spotlámpa fényárama	kb. 100 lm
Spotlámpa világítási időtartama	kb. 8 h
Fő lámpa fényárama	KB. 40 lm - 400 lm fényerő-szabályozás funkcióval
Fő lámpa világítási időtartama	kb. 3 óra 400 lm-rel kb. 20 óra 40 lm-rel
LED-es fő lámpa	10 SMD LED
Színhőmérséklet	6000 K
CRI	>=70
Védettségi osztályok	IP 42, IK 10
Munkakörnyezet hőmérséklete	-10°C – +40°C

Akkumulátor

Akkumulátor	Li-Ion 3,7 V, 2600 mAh
Töltési idő	kb. 4 h
Töltőfeszültség DC /-áram	5 V / 1 A

9. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



Lámpa ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az ártalmatlanításhoz alkalmazza az ország szerinti előírásokat. Lámpa vigye egy arra alkalmas gyűjtőhelyre.



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom